

アン翻訳家 松本侑子さんに行く



カナダ7日間

プリンスエドワード島ツアー

松本侑子 Yuko Matsumoto (作家・翻訳家/日本ペンクラブ常務理事)
訳注つき全文訳『赤毛のアン』『アン青春』『アン愛情』(集英社文庫)



ツアーの4大特色

翻訳家の松本侑子さんならではの
アンにまつわるエピソード満載です。

1. 松本侑子さんが物語と作者を解説しながら、ほかのツアーでは訪れないアンシリーズ4冊の舞台を旅します
2. グリーンゲイブルズへ徒歩3分「キンドレッドスピリッツ」にご宿泊
3. アンが初めて島に来た6月に咲いていたリンゴの花が咲く道へ(その年の気候により開花時期がずれる可能性もあります。ご了承ください。)
4. 第3巻『アン愛情』の舞台ノヴァスコシア州ハリファクスを観光



アヴォンリー

(プリンスエドワード島州/キャベンディッシュ)



グリーンゲイブルズ

アンが暮らすアヴォンリー村へご案内します。グリーンゲイブルズ、お化けの森、恋人たちの小径、輝く湖水、アンとマッシューが出逢う駅舎など、物語の世界とモンゴメリーにゆかりの場所をめくります。

キングスポート

(ノヴァスコシア州/ハリファクス)



アンが貴公子ロイと出会う海岸公園と、求婚されるあずまや

第3巻『アン愛情』の舞台は、英国的な港町ハリファクス。モンゴメリーも20代に暮らしました。アンが愛した古い墓地、アンが通う名門キャンパス、アンとギルバートが散歩する海岸、アンが暮らすパティの家の通りへ。

シャーロットタウン



シャーロットタウン街並み

プリンスエドワード島の州都。物語ではアンが進学するクィーン学院のある都会として登場する美しい町です。ショッピングを楽しみ、マリラとリンド夫人が演説を聴いたカナダの首相も泊まった歴史ある宿に滞在します。

ハリファクス観光は
松本侑子さんが探し出した
当ツアーのオリジナル!

旅行期間 2010年 6月3日(木)～6月9日(水) 5泊7日
旅行代金 お一人様 399,000円 一人部屋利用追加料金 70,000円

※上記旅行代金には燃油サーチャージ、成田空港施設使用料及び海外空港諸税は含まれておりません。
2009年9月1日現在、当ツアーで利用予定の航空会社は燃油サーチャージを徴収しておりませんがツアー実施の時点で徴収される場合には、別途ご負担いただきます。予めご了承ください。

最少催行人数 20名 食事 朝4回、昼4回、夕3回 添乗員 成田から同行します
航空会社(予定) ノースウエスト航空、コンチネンタル航空、エア・カナダのいずれか
ホテル(予定) トロント「シェラトン」
キャベンディッシュ「キンドレッドスピリッツ」・……お部屋タイプが同一ではありませんので、予めご了承下さい
シャーロットタウン「グレートジョージ」・……
ハリファクス「デルタ・バーリントン」



プリンスエドワード島の美しい村フレンチ・リバー

カナダ・プリンスエドワード島ツアーお申込書（6月3日出発） 申込日 年 月 日

ローマ字 (パスポートと同じ)	生 年 月 日		昭和・平成 (19 年) [年 月 日]	既 婚	未・既
お名前(漢字)	男・女				
ふりがな					
現住所	〒			TEL () FAX ()	— —
勤務先名			住所 〒	TEL ()	—
旅行中国内連絡先 ※近親者に限る	氏名	(続柄)	住所 〒	TEL ()	—
有効な旅券	有・無	旅券番号：	発行日：	年 月 日	※お持ちの方はパスポートのコピーもお送り下さい。
1人部屋希望	する・しない	同室希望者名	喫煙・禁煙		

キ リ ト リ 線

プリンスエドワード島ツアー7日間						
日付	都 市	交通	時間	スケジュール	機	機
1 6/3 (木)	成 田 発 ト ロ ン ト 着	航空機	夕刻 午後	空路、トロントへ 到着後、トロント近郊モンゴメリゆかりの地、 ノーヴァルの牧師館を訪問 【トロント泊】	機	機
2 6/4 (金)	ト ロ ン ト 発 シャーロットタウン着 シャーロットタウン発 キャベンディッシュ着	航空機 専用車	午前 昼 午後	空路、シャーロットタウンへ 着後、「アン」の舞台サマーサイドへ アンが下宿した「塔のある家」、周辺散策、 「アン」の青春」にゆかりのロウアー・ベドックの学校見学、 プリンスエドワード島タータンの生地屋さん キャベンディッシュへ移動 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼 夕	朝 昼 夕
3 6/5 (土)	プリンスエドワード島滞在	専用車		終日、『赤毛のアン』の舞台をめぐる。 グリーン・ゲイブルズ、恋人たちの小径、モンゴメリの家跡、 お化けの森、モンゴメリのお墓、郵便局、教会、ブライトリバー 駅舎見学、キャベンディッシュビーチ ブリザードカンパニーにて昼食とショッピング モンゴメリ生家、フレンチリバー、銀の森屋敷（赤毛のアン博物 館）、輝く湖水、馬車めぐりなど 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼 夕	朝 昼 夕
4 6/6 (日)	プリンスエドワード島滞在	専用車	午前 午後	モンタギューへ出発 リンゴの花の道「歓びの白い路」を思わせるリンゴ園を散策 モンタギューへ出発 途中、昼食 シャーロットタウンへ クィーン学院のモデル・ホランドカレッジ、州議事堂、 聖ヤコブ教会見学後、自由散策 【シャーロットタウン泊】	朝 昼	朝 昼
5 6/7 (月)	プリンスエドワード島発 ハリファクス 着 ハリファクス 滞 在	専用車	午前 午後 夜	コンフェレーション橋を渡り、「アン」の舞台 キングスポートのモデル・ノヴァスコシア州ハリファクスへ 昼食 ハリファクス市内観光（シタデル、アンの下宿前の墓地公園、アン が通うダルハウジー大学、バティエの家のお屋敷街、海岸公園） ハリファクス・ダウンタウンにて夕食 【ハリファクス泊】	朝 昼 夕	朝 昼 夕
6 6/8 (火)	ハリファクス 発	航空機	午前	空路、カナダまたは米国乗換えにて成田へ 【機内泊】	機	機
7 6/9 (水)	成 田 着		午後	着後、入国審査・税関後、解散	機	機

※時間帯の目安
04:00～06:00～08:00～12:00～16:00～18:00～23:00～
早朝 朝 午前 午後 夕刻 夜 深夜

ご 旅 行 条 件 書 ここに記載のない事項は当社旅行業約款（募集型企画旅行契約の部）によります。

- 旅行代金に含まれるもの
- ①航空運賃（日程表に記載された区間）
 - ②宿泊代金（ホテルツインルーム／2名1室利用）
 - ③食事代金（日程表に記載された食事代金／機内食含まず）
 - ④日程表に記載のバス代金 ⑤団体行動中の税金・チップ等
 - ⑥手荷物運搬代金（お一人様につき1個のスーツケースなど※但し重量は航空会社の規定内。詳しくは係員にお尋ね下さい。） ⑦添乗員代金
- ※上記代金はお客様の都合により一部利用されなくても払い戻しいたしません。
- 旅行代金に含まれないもの
- （前項の他は旅行代金に含まれていません。その一部を例示します）
 - ①お一人部屋追加料金
 - ②超過手荷物料金（規定の重量、容積、個数を超える分について）
 - ③飲物料、クリーニング料、ホテルのルームボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食料等個人的性質の諸料金及びそれに伴う税・サービス料
 - ④傷害、疾病に関する治療費（傷害、疾病保険料）
 - ⑤旅行代金には国内空港施設使用料、現地空港税、航空保険料、燃油サーチャージは含まれておりません。別途お支払い下さい。
2009年9月1日現在、当ツアーで実施の航空会社は燃油サーチャージを徴収していませんがツアー実施の時点で徴収される場合には、別途ご負担いただきます。予めご了承ください。
 - ⑥日本国内における自宅から発着空港までの交通費、宿泊費
 - ⑦ESTA代手数料（アメリカ経由の場合のみ）
- お申込条件
- a.75歳以上の方 b.身体障害者 c.健康を害している方 はその旨お申し出下さい。a.c.に該当する方は健康診断書の提出をお願い致します。また、当社の判断で参加をお断りさせていただくか、介護者の同行を条件とさせていただきます場合があります。
- 申込み方法と契約の成立・旅行代金のお支払い
- ①ご来店にてお申込みの場合、所定の申込書と申込金（5万円）のお支払いが必要です。（2つがそろった時点で正式なお申込みとなります） 申込金は旅行代金または取消料、もしくは違約料のそれぞれ一部として取扱います。
- お振 銀 行：みずほ銀行 新橋支店
込先 普通口座：1845772 ケイラントラベル（株）
- ②電話・郵便・ファクシミリ等の通信手段にてご予約の場合、当社が予約を承諾した日の翌日から起算し3日以内に申込書の提出と申込金のお支払

- いが必要で。（期間内に申込金のお支払いがなかった場合、当社はご予約はなかったものとします） 契約は、当社の承諾と左記の申込金の受理をもって成立するものとします。残金は旅行開始日前日から起算してさかのぼって21日目に当たる日より前にお支払いいただきます。
- 取消料（お客様による旅行契約の解除）
- ①お客様は以下下記のとおり取消料を支払って旅行契約を解除することができます。但し、取消のご連絡は当社又はお申込み店の営業時間内のお受けします。
 - ②当社の責任とらないローン・渡航手続等の事由によるお取消の場合も下記取消料をいただきます。
 - ③但し、次の場合は取消料はいただきません。
 - ◆旅行契約内容に重要な変更が行われたとき。
 - ◆旅行代金が増額されたとき（経済情勢の変化による場合のみ）
 - ◆当社が確定日程表を当パンフレットに記した期日までに交付しなかったとき。
 - ◆当社の責任に帰すべき事由で当初の日程通りの旅行実施が不可能になったとき。
- | 旅行契約の解除期日 | 取消料（お1人様） |
|---|--|
| 旅行開始日がピーク時の旅行である場合であって、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にある日以降31日目にある日まで | 旅行代金の10%
(50,000円を上限とします) |
| 旅行開始日の日より起算してさかのぼって30日目にある日以降31日目にある日まで | 旅行代金が30万円以上…………… 50,000円
旅行代金が15万円以上30万円未満…30,000円
旅行代金が10万円以上15万円未満…20,000円
旅行代金が10万円未満……………旅行代金の20% |
| 旅行開始日の前々日および前日 | 旅行代金の30% |
| 旅行開始日当日 | 旅行代金の50% |
| 無連絡不参加および旅行開始後 | 旅行代金の100% |
- 注：ピーク時は、12月20日から1月7日、4月27日から5月6日及び7月20日から8月31日までをいいます。
- 渡航手続
- ご参加に当たって有効な旅券と各国の出入国記録等（お客様のご国籍により異なる場合があります）が必要です。当社は別途の契約でそれらの取得代行及び手続代行を致します。代行を希望される場合はお申し出下さい。
- 当社による旅行契約の解除
- 次の場合、当社は契約を解除することがあります。代金不払い、申込条件の

- 不適合、病気、団体行動への支障、旅行の円滑な実施が不可能なとき等。
- 個人情報の利用目的
- 当社は、旅行申込みの際にご提出いただいた個人情報について、お客さまとの連絡のために利用させていただくほか、お客さまがお申し込みの旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配および受領のために必要な範囲内で利用します。また、当社では、よりよい旅行商品の開発や、旅行商品のご案内をお客さまにお届けするために、お客さまの個人情報を利用することがあります。当社は保険代理店業を営んでおり、これに関する商品およびこれらに付帯・関連するサービスの提供等、当該業務の遂行に必要な範囲でも利用します。その他の目的に利用することはありません。
- 旅行条件基準日 2009年9月1日現在の運賃・料金を基準としています。
- ◎当社はいかなる場合でも旅行の再実施は致しません。
 - ◎このパンフレットは、旅行業法12条の4及び5による説明書、契約書面の一部になります。
- お客様各位：添乗員は旅程管理に万全を尽くすため、お客様と同行させていただきます。なお、労働基準法の定めからも勤務中、一定の休憩時間を適宜取得させることが必要ですので、お客様各位のご理解とご高配をお願い申し上げます。

お申込・お問い合わせは

旅行企画・実施

観光庁長官登録旅行業第1627号／（社）日本旅行業協会正会員

ケイラントラベル株式会社

〒105-0001 東京都港区虎ノ門1-2-10

総合旅行業務取扱管理者：森部 真一 担当：森部・須田

http://www.klinettravel.co.jp/

☎03-3506-3466 FAX.03-3506-3463

ご不明な点がございましたら上記の総合旅行業務取扱管理者にご質問下さい。